

LA GUÈRRA

Un POÈME EN OCCITAN

AYANT MÉRITÉ UNE mention au recueil

À

Amandine Teffo et Prune Lacoste, du collège FABRE DE RODEZ
(AVEYRON)

Quand la guèrra terrassa la vila,
Quand la guèrra terrassa la vida,
Lo brug de las balas que resonan dins mon còr,
Lo det freg de la mòrt que me tòca lo còr,
La tenebras s'installan dins mos uèlhs,
Entendi pus res,
Sonque lo resson dels brams qu'eclantisson dins mas aurelhas.
Vesi pus res,
Exceptat los remembres que s'estompan dins ma memòria.
Sentissi pus res,
Solament lo det freg de la mòrt que me trauca lo còr.

LA GUERRE

Quand la guerre terrasse la ville,
Quand la guerre terrasse la vie,
Le bruit des balles qui résonnent dans mon corps,
Le doigt froid de la mort qui me touche le cœur,
Les ténèbres s'installent devant me yeux,
Je n'entends plus rien,
Seulement l'écho des cris qui résonnent dans mes oreilles.
Je ne vois plus rien,
Seulement les souvenirs qui s'estompent dans ma mémoire.
Je ne sens plus rien,
Seulement le doigt froid de la mort qui me traverse le cœur.